

| <u>Číslo oznamu</u> | Obsah | Strana |
|---------------------|--|--------|
| | I <i>Informácie</i> | |
| | Komisia | |
| 2005/C 78/01 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európske monitorovacie centrum rasizmu a xenofóbie | 1 |
| 2005/C 78/02 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska agentúra pre bezpečnosť letectva | 5 |
| 2005/C 78/03 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska nadácia pre zlepšenie životných a pracovných podmienok | 8 |
| 2005/C 78/04 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska agentúra pre námornú bezpečnosť | 12 |
| 2005/C 78/05 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európsky úrad pre bezpečnosť potravín | 15 |
| 2005/C 78/06 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska agentúra pre bezpečnosť a zdravie pri práci | 19 |
| 2005/C 78/07 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — EMEA | 23 |
| 2005/C 78/08 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Eurojust | 28 |
| 2005/C 78/09 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska nadácia pre odbornú prípravu | 31 |
| 2005/C 78/10 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Prekladateľské stredisko pre inštitúcie Európskej únie | 35 |
| 2005/C 78/11 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania | 39 |
| 2005/C 78/12 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska agentúra pre životné prostredie | 43 |

| <u>Číslo oznamu</u> | Obsah (pokračovanie) | Strana |
|---------------------|--|--------|
| 2005/C 78/13 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európsky úrad pre rastlinné druhy | 47 |
| 2005/C 78/14 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európske stredisko pre monitorovanie drog a drogovej závislosti | 51 |
| 2005/C 78/15 | Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu | 55 |



I

(Informácie)

KOMISIA

Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európske monitorovacie centrum rasizmu a xenofóbie

(2005/C 78/01)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://eumc.eu.int>

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|---|--------------------|---------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|---------|---|-----------|---------|--|-----------|-----------|-----------|---------|--|
| Zdroj príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky stanovené v konečnom rozpočte | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nevyrovnané záväzky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | |
| Dotácie Spoločenstva | 6,5 | 5,6 | Hlava I Zamestnanci | 2,8 | 2,7 | 2,6 | 0,1 | 0,1 | 0,2 | 0,1 | 0,1 | 3,0 | 2,9 | 2,7 | 0,1 | 0,2 | |
| Iné príjmy | 0,1 | 0,2 | Hlava II Administratíva | 0,6 | 0,5 | 0,4 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,0 | 0,0 | 0,6 | 0,6 | 0,4 | 0,1 | 0,1 | |
| | | | Hlava III Operatívna činnosť | 3,2 | 2,8 | 1,7 | 1,2 | 0,4 | 1,2 | 1,0 | 0,2 | 4,4 | 4,0 | 2,7 | 1,2 | 0,5 | |
| Súčet | 6,6 | 5,8 | Súčet | 6,6 | 6,0 | 4,7 | 1,3 | 0,6 | 1,5 | 1,2 | 0,3 | 8,1 | 7,5 | 5,9 | 1,3 | 0,9 | |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúhľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|---|--------------|----------------|
| Príjmy | | |
| Dotácie Spoločenstva | 7 318 | 4 320 |
| Iné príjmy | 374 | |
| Finančné príjmy | 21 | 43 |
| Príjmy z programu PHARE | 676 | |
| Celkové príjmy (a) | 8 389 | 4 363 |
| Výdavky | | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | | |
| Platby | 2 618 | 2 416 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 64 | 187 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | | |
| Platby | 412 | 377 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 51 | 60 |
| <i>Operatívna činnosť – Hlava III rozpočtu</i> | | |
| Platby | 1 678 | 1 686 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 1 162 | 1 234 |
| <i>Výdavky na program PHARE</i> | | |
| Platby | 377 | |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 694 | |
| Celkové výdavky (b) | 7 055 | 5 960 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | 1 334 | – 1 597 |
| Zostatok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | – 1 579 | – 8 |
| Prenesené a zrušené rozpočtové prostriedky | 301 | 52 |
| Čiastky na opätovné použitie, ktoré sa nevyužili v predchádzajúcom rozpočtovom roku | 38 | 151 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch | 5 | 2 |
| Čiastky vrátené Komisii | | – 179 |
| Bilancia za rozpočtový rok | 98 | – 1 579 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúhľovaniu.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|---------------------------|--------------|------------|--------------------------------------|--------------|------------|
| Investičný majetok | | | Vlastný kapitál | | |
| Počítačový softvér | 72 | 70 | Vlastný kapitál | 108 | 183 |
| Počítačové vybavenie | 148 | 140 | Bilancia za rozpočtový rok | 98 | - 1 579 |
| Zariadenie a vybavenie | 250 | 235 | <i>Medzisúčet</i> | 207 | - 1 396 |
| Amortizácia | - 362 | - 262 | Obežné pasíva | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 108 | 183 | Automatické prenosy | 1 277 | 1 482 |
| Obežné aktíva | | | Rôzne záväzky | 275 | 225 |
| Dotácie Spoločenstva | 23 | 13 | DPH na zaplatenie | 454 | 507 |
| Zálohy | 0 | 1 | Pasíva PHARE | 694 | |
| Rôzne pohľadávky | 77 | 66 | <i>Medzisúčet</i> | 2 700 | 2 214 |
| DPH na vrátenie | 456 | 541 | | | |
| Dotácie PHARE | 169 | 0 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 725 | 621 | | | |
| Hotovostné účty | | | Evidenčné účty a úpravy účtov | | |
| Bankové účty | 2 073 | 113 | Čiastky na opätovné použitie | | 99 |
| <i>Medzisúčet</i> | 2 073 | 113 | <i>Medzisúčet</i> | 0 | 99 |
| SÚČET | 2 906 | 917 | SÚČET | 2 906 | 917 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúhľovaniu.

**Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska agentúra pre
bezpečnosť letectva**

(2005/C 78/02)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://www.easa.eu.int>

Tabulka 1
Plnenie rozpočtu za finančný rok 2003

(v mil. eur)

| PRÍJMY | | | VÝDAVKY | | | | | |
|----------------------|-------------------------------------|----------------|----------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|---------|
| Pôvod príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte | Získané príjmy | Prideľovanie výdavkov | Rozpočtové prostriedky stanovené v konečnom rozpočte | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva | 4,7 | 3,7 | Hlava I Zamestnanci | 0,9 | 0,7 | 0,7 | 0,0 | 0,2 |
| Iné dotácie | — | — | Hlava II Administratíva | 0,8 | 0,5 | 0,1 | 0,4 | 0,3 |
| Iné príjmy | — | — | Hlava III Prevádzkové výdavky | 3,0 | 2,7 | 0,2 | 2,5 | 0,3 |
| SÚČET | 4,7 | 3,7 | SÚČET | 4,7 | 3,9 | 1,0 | 2,9 | 0,8 |

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtový rok 2003

(1 000 eur)

| | 2003 |
|---|--------------|
| Príjmy | |
| Dotácia od Komisie | 3 725 |
| Celkové príjmy (a) | 3 725 |
| Výdavky | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | |
| Platby | 680 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 27 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | |
| Platby | 153 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 396 |
| <i>Prevádzkové výdavky – Hlava III rozpočtu</i> | |
| Platby | 197 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 2 486 |
| Celkové výdavky (b) | 3 939 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | – 214 |

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | PASÍVA | 2003 |
|-----------------------------|--------------|--|--------------|
| Investičný majetok | | Stály kapitál | |
| Nehmotný investičný majetok | 10 | Vlastný kapitál | 16 |
| Počítačový softvér | 11 | Bilancia za rozpočtový rok | – 214 |
| Amortizácia | – 5 | <i>Medzisúčet</i> | – 198 |
| <i>Medzisúčet</i> | 16 | Obežné pasíva | |
| Obežné aktíva | | Komisia | 8 |
| Iné preddavky | 5 | Automatické prenesenie rozpočtových prostriedkov | 2 909 |
| Rôzne pohľadávky | 1 | Rôzne záväzky | 18 |
| <i>Medzisúčet</i> | 6 | Zrážky z plátov | 12 |
| Hotovostné účty | | <i>Medzisúčet</i> | 2 947 |
| Bankové účty a hotovosť | 2 727 | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 2 727 | | |
| SÚČET | 2 749 | SÚČET | 2 749 |

Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska nadácia pre zlepšenie životných a pracovných podmienok

(2005/C 78/03)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://www.eurofound.eu.int/index.htm>

Tabuľka 1

Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|---|--------------------|---------------------------------|---|-----------|-----------|-----------|---------|---|-----------|---------|--|-----------|-----------|-----------|---------|
| Pôvod príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky podľa konečného rozpočtu | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočtové prostriedky za súčasný rozpočtový rok a rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nevyrovnané záväzky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva | 16,5 | 17,1 | Hlava I Zamestnanci | 9,0 | 9,0 | 8,9 | 0,1 | 0,0 | 0,2 | 0,2 | 0,0 | 9,2 | 9,2 | 9,1 | 0,1 | 0,0 |
| Iné dotácie | — | — | Hlava II Administratíva | 1,2 | 1,2 | 1,0 | 0,2 | 0,0 | 0,7 | 0,7 | 0,0 | 1,9 | 1,9 | 1,7 | 0,2 | 0,0 |
| Iné príjmy | 0,3 | 0,1 | Hlava III Operatívna činnosť | 6,6 | 6,6 | 3,8 | 2,8 | 0,0 | 3,1 | 3,0 | 0,1 | 9,7 | 9,7 | 6,8 | 2,8 | 0,1 |
| Súčet | 16,8 | 17,2 | Súčet | 16,8 | 16,8 | 13,7 | 3,1 | 0,0 | 4,0 | 3,9 | 0,1 | 20,8 | 20,8 | 17,6 | 3,1 | 0,1 |

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtový rok 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|---|----------------|----------------|
| Príjmy | | |
| Dotácia od Komisie | 17 090 | 16 500 |
| Rôzne príjmy | 47 | 62 |
| Finančné príjmy | 35 | 57 |
| Celkové príjmy (a) | 17 172 | 16 619 |
| Výdavky | | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | | |
| Platby | 8 927 | 9 111 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 109 | 216 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | | |
| Platby | 968 | 938 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 224 | 683 |
| <i>Operatívna činnosť – Hlava III rozpočtu</i> | | |
| Platby | 3 733 | 3 290 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 2 817 | 3 105 |
| Celkové výdavky (b) | 16 778 | 17 343 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | 394 | – 724 |
| Zostatok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | – 1 836 | – 1 209 |
| Prenesené a zrušené rozpočtové prostriedky | 118 | 81 |
| Čiastky na opätovné použitie, ktoré sa nevyužili v predchádzajúcom rozpočtovom roku | 19 | 13 |
| Príjmy získané z programu PHARE | 639 | 0 |
| Príjmy z programu PHARE, ktoré ešte nadácia má dostať | 361 | 0 |
| Výdavky na program PHARE | – 1 000 | 0 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch | 9 | 3 |
| Bilancia za rozpočtový rok | – 1 296 | – 1 836 |

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a k 31. decembru 2002

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|--|---------------|--------------|--|---------------|--------------|
| Investičný majetok ⁽¹⁾ | | | Stály kapitál | | |
| Nehmotný investičný majetok | 27 | 31 | Vlastný kapitál | 4 389 | 4 294 |
| Budovy ⁽²⁾ | 15 682 | 3 826 | Rezerva na preceňovanie | 12 094 | 0 |
| Nábytok a dopravné prostriedky | 142 | 139 | Bilancia za rozpočtový rok | - 1 296 | - 1 836 |
| Počítačové vybavenie | 107 | 149 | <i>Medzisúčet</i> | 15 187 | 2 458 |
| Technické a iné vybavenie | 518 | 105 | Obežné pasíva | | |
| Investičný majetok, ktorý sa stavia | 0 | 31 | Automatické prenesenie rozpočtových prostriedkov | 3 150 | 3 940 |
| <i>Medzisúčet</i> | 16 476 | 4 281 | Automatické prenesenie rozpočtových prostriedkov | 0 | 64 |
| Zásoby | | | Pasíva PHARE | 329 | 0 |
| Kancelárske potreby | 7 | 13 | Zrážky z plátov | 0 | 139 |
| <i>Medzisúčet</i> | 7 | 13 | <i>Medzisúčet</i> | 3 479 | 4 143 |
| Obežné aktíva | | | Evidenčné účty | | |
| Pohľadávky PHARE zo strany Komisie | 361 | 0 | Čiastky na opätovné použitie | 22 | 150 |
| Zálohy | 2 | 11 | Výnosy budúcich období | 2 | 1 840 |
| DPH na vrátenie | 281 | 274 | Prebiehajúce platby | 0 | 30 |
| Vymáhanie nesplatených pohľadávok | 5 | 1 840 | <i>Medzisúčet</i> | 24 | 2 020 |
| Rôzne pohľadávky | 41 | 13 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 690 | 2 138 | | | |
| Hotovostné účty | | | | | |
| Banky | 1 331 | 1 960 | | | |
| Pokladňa | 3 | 1 | | | |
| Zálohové účty | 183 | 228 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 1 517 | 2 189 | | | |
| SÚČET | 18 690 | 8 621 | SÚČET | 18 690 | 8 621 |

⁽¹⁾ Udáva sa čistá hodnota investičného majetku. Údaje za rok 2002 boli prepracované, aby sa dali porovnávať.⁽²⁾ Nadácia sa rozhodla preceňiť svoj investičný majetok (12,1 mil. eur).

**Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska agentúra pre
námornú bezpečnosť**

(2005/C 78/04)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://emsa.eu.int>

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za finančný rok 2003

(1 000 eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------|----------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|---------|
| Pôvod príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte | Zinkasované príjmy | Pridelovanie výdavkov | Rozpočtové prostriedky stanovené v konečnom rozpočte | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva | 4 500 | 2 630 | Hlava I Zamestnanci | 1 552 | 713 | 647 | 66 | 838 |
| Iné dotácie | | 2 | Hlava II Administratíva | 848 | 553 | 238 | 315 | 295 |
| | | | Hlava III Prevádzkové výdavky | 230 | 167 | 13 | 155 | 63 |
| SÚČET | 4 500 | 2 632 | SÚČET | 2 630 | 1 434 | 898 | 536 | 1 196 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtový rok 2003

(1 000 eur)

| | 2003 |
|---|--------------|
| Príjmy | |
| Dotácia od Komisie | 2 630 |
| Iné príjmy | 2 |
| Celkové príjmy (a) | 2 632 |
| Výdavky | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | |
| Platby | 647 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 66 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | |
| Platby | 238 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 315 |
| <i>Prevádzkové výdavky – Hlava III rozpočtu</i> | |
| Platby | 13 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 155 |
| Celkové výdavky (b) | 1 434 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | 1 198 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | PASÍVA | 2003 |
|---------------------------|--------------|--|--------------|
| Investičný majetok | | Vlastný kapitál | |
| Počítačový softvér | 11 | Vlastný kapitál | 8 |
| Amortizácia | - 3 | Bilancia za rozpočtový rok | 1 198 |
| <i>Medzisúčet</i> | <i>8</i> | <i>Medzisúčet</i> | <i>1 206</i> |
| Obežné aktíva | | Obežné pasíva | |
| Zálohy pre zamestnancov | 17 | Automatické prenesenie rozpočtových prostriedkov | 536 |
| Rôzne pohľadávky | 3 | Rôzne záväzky | 29 |
| <i>Medzisúčet</i> | <i>20</i> | <i>Medzisúčet</i> | <i>566</i> |
| Hotovostné účty | | | |
| Bankové účty | 1 744 | | |
| <i>Medzisúčet</i> | <i>1 744</i> | | |
| SÚČET | 1 772 | SÚČET | 1 772 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európsky úrad pre bezpečnosť potravín

(2005/C 78/05)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

http://www.efsa.eu.int/about_efsa/efsa_funding/accounts/catindex_en.html

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| PRÍJMY | | | VÝDAJE | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|---|--------------------|----------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|---------|--|-----------|---------|--|-----------|-----------|-----------|---------|
| Pôvod príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky stanovené v konečnom rozpočte | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka ⁽¹⁾ | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | zapísané | zaplatené | zrušené | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva | 12,6 | 10,0 | Hlava I Zamestnanci | 4,1 | 3,7 | 3,6 | 0,1 | 0,4 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 4,1 | 3,7 | 3,6 | 0,1 | 0,4 |
| Iné dotácie | 0,0 | 0,0 | Hlava II Administratíva | 2,8 | 2,2 | 1,0 | 1,2 | 0,6 | 0,3 | 0,1 | 0,2 | 3,1 | 2,2 | 1,1 | 1,2 | 0,8 |
| Iné príjmy | p.m. | 0,0 | Hlava III Prevádzkové výdavky | 5,7 | 4,0 | 1,1 | 2,9 | 1,7 | 0,1 | 0,1 | 0,0 | 5,8 | 4,0 | 1,2 | 2,9 | 1,7 |
| SÚČET | 12,6 | 10,0 | SÚČET | 12,6 | 9,9 | 5,7 | 4,2 | 2,7 | 0,4 | 0,2 | 0,2 | 13,0 | 9,9 | 5,9 | 4,2 | 2,9 |

⁽¹⁾ Úrad nezahrnul do účtovnej závierky automatické prenosi a ich využitie na základe toho, že Komisia bola z poverenia povoluujúcim úradníkom pre rozpočtový rok 2002. Úrad spravoval a zapísal do účtovnej závierky len rozpočtové prostriedky na rozpočtový rok 2002, ktoré neboli prenesené automaticky.

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtový rok 2003

(1 000 eur)

| | 2003 |
|---|---------------|
| Príjmy | |
| Dotácia od Komisie | 10 284 |
| Iné príjmy | 33 |
| Celkové príjmy (a) | 10 317 |
| Výdavky | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | |
| Platby | 3 567 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 149 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | |
| Platby | 1 092 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 1 189 |
| <i>Prevádzkové výdavky – Hlava III rozpočtu</i> | |
| Platby | 1 278 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 2 895 |
| Celkové výdavky (b) | 10 171 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | 146 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch | 0 |
| Bilancia za rozpočtový rok | 146 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | PASÍVA | 2003 |
|-----------------------------|--------------|--|--------------|
| Investičný majetok | | Stály kapitál | |
| Nehmotný investičný majetok | 362 | Vlastný kapitál | 769 |
| Zariadenie a vybavenie | 106 | Bilancia za rozpočtový rok | 146 |
| Počítačové vybavenie | 701 | <i>Medzisúččet</i> | 915 |
| Amortizácia | - 401 | Obežné pasíva | |
| <i>Medzisúččet</i> | 769 | Automatické prenesenie rozpočtových prostriedkov | 4 233 |
| Obežné aktíva | | Zrážky z platov | 8 |
| Vymáhanie pohľadávok | 1 | <i>Medzisúččet</i> | 4 241 |
| Rôzne pohľadávky | 2 | Evidenčné účty | |
| <i>Medzisúččet</i> | 3 | Čiastky na opätovné použitie | 6 |
| Hotovostné účty | | <i>Medzisúččet</i> | 6 |
| Bankové účty | 4 342 | | |
| Zálohové účty | 15 | | |
| <i>Medzisúččet</i> | 4 357 | | |
| <i>Evidenčné účty</i> | 33 | | |
| SÚČET | 5 162 | SÚČET | 5 162 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska agentúra pre bezpečnosť a zdravie pri práci

(2005/C 78/06)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://agency.osha.eu.int>

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|--------------------|------------------------------|---|-----------|-----------|-----------|---------|---|-----------|---------|--|-----------|-----------|-----------|---------|
| Zdroj príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky podľa konečného rozpočtu | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nesplatené rozpočtové prostriedky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva | 13,4 | 11,6 | Hlava I Zamestnanci | 3,7 | 3,5 | 3,2 | 0,1 | 0,4 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 3,9 | 3,5 | 3,3 | 0,1 | 0,5 |
| Vlastné príjmy | 0,0 | 0,0 | Hlava II Administratíva | 1,4 | 1,4 | 1,1 | 0,2 | 0,0 | 0,2 | 0,2 | 0,1 | 1,6 | 1,4 | 1,3 | 0,2 | 0,1 |
| Iné dotácie | 0,2 | 0,1 | Hlava III Operatívna činnosť | 8,5 | 8,3 | 2,6 | 5,9 | 0,0 | 5,8 | 5,2 | 0,6 | 14,3 | 8,3 | 7,8 | 5,9 | 0,6 |
| Iné príjmy | p.m. | 0,2 | Výdavky na program PHARE | 1,1 | 1,0 | 0,5 | 0,5 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 1,1 | 1,0 | 0,5 | 0,5 | 0,0 |
| Príjmy z programu PHARE | 1,1 | 0,8 | | | | | | | | | | | | | | |
| Súčet | 14,6 | 12,7 | Súčet | 14,6 | 14,1 | 7,5 | 6,6 | 0,5 | 6,2 | 5,5 | 0,8 | 20,8 | 14,1 | 13,0 | 6,6 | 1,2 |

Poznámka: Rozdiely v súčtoch vznikli kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|--|----------------|----------------|
| Príjmy | | |
| Dotácie Spoločenstva | 11 641 | 12 324 |
| Iné dotácie | 66 | 252 |
| Iné príjmy | 157 | 81 |
| príjmy z programu PHARE | 824 | 0 |
| Celkové príjmy (a) | 12 688 | 12 657 |
| Výdavky | | |
| Zamestnanci – Hlava I rozpočtu | | |
| Platby | 3 245 | 3 024 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 87 | 136 |
| Zdroj: Údaje, ktoré poskytla agentúra – Tabulky predstavujú zhrnutie údajov, ktoré poskytla agentúra o vlastnej účtovnej závierke. | | |
| Platby | 1 146 | 1 140 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 186 | 247 |
| Operatívna činnosť – Hlava III rozpočtu | | |
| Platby | 2 559 | 2 030 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 5 859 | 5 623 |
| Výdavky na program PHARE | | |
| Platby | 548 | 0 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 502 | 0 |
| Celkové výdavky (b) | 14 131 | 12 199 |
| Rozpočtový výsledok (c = a – b) (1) | – 1 443 | 458 |
| Zostatok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | – 1 108 | – 2 185 |
| Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | 766 | 609 |
| Nevyužité čiastky na opätovné použitie, ktoré sa preniesli z predchádzajúceho rozpočtového roka | 1 | 0 |
| Platby za zrušené záväzky v roku 2002 | – 191 | 0 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch | 4 | 4 |
| Zápisy o úprave | – 16 | 7 |
| Rozpočtový výsledok pred hospodárskou úpravou (d) | – 1 987 | – 1 108 |
| Rozpočtové príjmy, ktoré treba vymáhať | 850 | 0 |
| Rozpočtové príjmy, ktoré treba vymáhať | 3 | 0 |
| Akvizícia investičného majetku | 207 | 0 |
| Amortizácia (2) | – 186 | 0 |
| Rôzne výdavky | – 1 | 0 |
| Hospodárske úpravy (e) | 873 | 0 |
| Bilancia za rozpočtový rok (d + e) (3) | – 1 113 | – 1 108 |

(1) Výpočet podľa zásad stanovených v článku 15 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000 (Ú. v. L 130, 31.5.2000, s. 8)

(2) Agentúra v roku 2003 po prvýkrát amortizovala svoj investičný majetok.

(3) Negatívna bilancia vznikla kvôli tomu, že prenesené prostriedky sú stále vedené ako výdavky bez akejkoľvek hospodárskej úpravy. Hrubý odhad úpravy, ktorú je potrebné uplatniť predpokladá, že skutočná bilancia za rozpočtový rok je rádovo milión eur.

Poznámka: Rozdiely v súčtoch vznikli kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|--------------------------------------|--------------|--------------|---------------------------------------|--------------|--------------|
| Investičný majetok | | | Vlastný kapitál | | |
| Počítačový softvér | 95 | 145 | Vlastný kapitál (!) | 431 | 1 229 |
| Informačné technológie-vybavenie | 136 | 428 | Bilancia za rozpočtový rok | - 1 113 | - 1 108 |
| Zariadenie a nábytok | 215 | 614 | <i>Medzisúčet</i> | - 682 | 121 |
| Dopravné vybavenie | 0 | 26 | Strednodobé a dlhodobé pasíva | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 445 | 1 214 | Pasíva vo vzťahu k pripísaným príjmom | 0 | 369 |
| Strednodobé a dlhodobé pasíva | | | <i>Medzisúčet</i> | 0 | 369 |
| Dotácie Spoločenstva | 0 | 369 | Obežné pasíva | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 0 | 369 | Neautomatické prenosy | 135 | 193 |
| Zásoby | | | Automatické prenosy | 6 498 | 5 813 |
| Kancelárske potreby | 6 | 15 | Komisia | 282 | 7 |
| <i>Medzisúčet</i> | 6 | 15 | Rôzne záväzky | 128 | 19 |
| Obežné aktíva | | | Odvody | 73 | 24 |
| Dotácie Spoločenstva | 1 035 | 681 | Pasíva vo vzťahu k pripísaným príjmom | 0 | 736 |
| Rôzne pohľadávky | 62 | 53 | <i>Medzisúčet</i> | 7 117 | 6 791 |
| DPH na vrátenie | 0 | 5 | Evidenčné účty | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 1 097 | 739 | Vymáhanie pohľadávok | 11 | 21 |
| Hotovostné účty | | | Príjmy na opätovné použitie | 0 | 17 |
| Bankové účty a hotovosť | 4 889 | 4 922 | <i>Medzisúčet</i> | 11 | 37 |
| Zálohové účty | 1 | 61 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 4 890 | 4 982 | | | |
| Evidenčné účty | | | | | |
| Zálohy | 6 | 0 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 6 | 0 | | | |
| SÚČET | 6 445 | 7 319 | SÚČET | 6 445 | 7 319 |

(!) Súčet kapitálu k 31. decembru 2003 zodpovedá čiastke hrubej hodnoty investičného majetku k 31. decembru 2002 mínus amortizácia za obdobie 1996 až 2002 plus výkyvy hodnôt zásob v období od 31.12.2002 do 31.12.2003 a úpravy oceňovania, uznania a zníženia investičného majetku. Amortizácia za rok 2003 bola zahrnutá do výsledku za daný rok a preto nebola odpočítaná priamo z kapitálu.

Poznámka: Rozdiely v súčtoch vznikli kvôli zaokrúľovaniu.

Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — EMEA

(2005/C 78/07)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://www.emea.eu.int>

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------|---|--------------------|----------------------------------|---|-------------|-------------|-------------|------------|---|------------|------------|--|-------------|-------------|-------------|------------|
| Pôvod príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky podľa konečného rozpočtu | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nevyrovnané záväzky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva ⁽¹⁾ | 23,0 | 22,5 | Hlava I Zamestnanci | 31,5 | 29,7 | 29,2 | 0,5 | 1,8 | 0,4 | 0,3 | 0,1 | 31,9 | 30,1 | 29,5 | 0,5 | 1,9 |
| Vlastné príjmy | 59,0 | 60,1 | Hlava II Administratíva | 19,7 | 19,2 | 11,9 | 7,3 | 0,5 | 1,9 | 1,5 | 0,4 | 21,6 | 21,1 | 13,4 | 7,3 | 0,9 |
| Iné príjmy | 2,2 | 1,8 | Hlava III Prevádzkové výdavky | 33,0 | 32,8 | 24,5 | 8,3 | 0,2 | 4,5 | 4,2 | 0,3 | 37,5 | 37,3 | 28,7 | 8,3 | 0,5 |
| SÚČET | 84,2 | 84,4 | SÚČET | 84,2 | 81,7 | 65,6 | 16,1 | 2,5 | 6,8 | 6,0 | 0,8 | 91,0 | 88,5 | 71,6 | 16,1 | 3,3 |

⁽¹⁾ Zahŕňa dotácie prijaté od Európskeho hospodárskeho priestoru.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 (1) |
|---|---------------|----------------|
| Príjmy | | |
| Poplatky za rozhodnutia o registrácii | 58 657 | 38 372 |
| Dotácie od Komisie, vrátane dotácií od EHP | 19 786 | 14 846 |
| Dotácia Spoločenstva na lieky na ojedinelé ochorenia | 2 814 | 2 407 |
| Príspevky na programy Spoločenstva | 1 208 | 9 |
| Administratívne príjmy | 2 153 | 1 688 |
| Rôzne príjmy | 848 | 54 |
| Súčet (a) | 85 466 | 57 376 |
| Výdavky (2) | | |
| Výdavky na zamestnancov | 29 663 | 26 216 |
| Administratívne výdavky | 10 905 | 10 718 |
| Prevádzkové náklady | 32 838 | 21 467 |
| Amortizácia | 2 364 | 0 |
| Súčet (b) | 75 770 | 58 401 |
| Výsledok (c = a – b) | 9 696 | – 1 025 |
| Iné faktory | | |
| Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka a zrušené (d) | 823 | 1 377 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch a iné úpravy (e) | 413 | – 352 |
| Bilancia za rozpočtový rok (c + d + e) | 10 932 | 0 |

(1) Údaje za rozpočtový rok 2002 neboli opätovne spracované podľa účtovníckych zásad platných v rozpočtovom roku 2003 (pozri odsek 8 správy).

(2) Časť prenesených rozpočtových prostriedkov, ktoré sa považujú za výdavky v rámci rozpočtového roka boli hodnotené všeobecne a nie na základe jednotlivých transakcií.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002 ⁽¹⁾

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|---|---------------|---------------|---|---------------|---------------|
| Nehmotný investičný majetok | 3 401 | 0 | Vlastný kapitál | | |
| Investičný majetok | | | Plnenie rozpočtu (a) | 4 037 | — |
| Prevádzka, strojové vybavenie a náradia | 1 635 | 146 | Plnenie po úpravách (b) | 6 895 | — |
| Nábytok a vozový park | 1 011 | 991 | Hospodársky výsledok (a + b) | 10 932 | — |
| Počítačové vybavenie | 2 548 | 1 547 | Výsledky prenesené z predchádzajúcich rozpočtových rokov ⁽²⁾ | 6 872 | 2 684 |
| <i>Medzisúčet</i> | <i>5 194</i> | <i>2 684</i> | <i>Medzisúčet</i> | <i>17 804</i> | <i>2 684</i> |
| Obežné aktíva | | | Obežné pasíva | | |
| DPH zaplatená a na vrátenie | 1 105 | 571 | Dlžné čiastky pre inštitúcie a orgány Spoločenstva | 479 | 444 |
| Dlžné čiastky zo strany inštitúcií a orgánov Spoločenstva | 107 | 3 744 | Platobné rozpočtové prostriedky, ktoré sa musia preniesť | 11 936 | 6 811 |
| Rôzne pohľadávky | 1 034 | 2 854 | Rôzne záväzky | 127 | 603 |
| Rôzne pohľadávky | 64 | 0 | Zálohy od klientov | 8 845 | 9 293 |
| <i>Medzisúčet</i> | <i>2 310</i> | <i>7 169</i> | <i>Medzisúčet</i> | <i>21 387</i> | <i>17 151</i> |
| Dostupné aktíva | 28 286 | 9 982 | | | |
| SÚČET | 39 191 | 19 835 | SÚČET | 39 191 | 19 835 |

⁽¹⁾ Použitie modelu Komisie vyústilo do výsledkov, ktoré boli opätovne pridelené do príslušných hláv rozpočtu.⁽²⁾ Na rok 2002 táto čiastka zodpovedá celkovému súčtu čistého investičného majetku. Na rok 2003 táto suma zahŕňa aj 4 188 000 eur, ktoré zodpovedajú aktivácii aktív v roku 2003, ktoré boli nadobudnuté v predchádzajúcich rokoch (pozri odsek 10 správy).

Tabulka 4

Rozdiely medzi všeobecnými vykonávacími predpismi a vykonávacími predpismi agentúry

| <i>Komisia pre hodnotenie súťažných ponúk ⁽¹⁾</i> | | |
|---|---|--|
| | Články 145 a 146 všeobecných vykonávacích predpisov | Článok 107 vykonávacích predpisov agentúry |
| Prahová úroveň zmlúv: | 13 800 eur | 75 000 eur |
| <i>Predpisy pre rokovacie konanie na zmluvy s nízkou cenou</i> | | |
| Cena zmlúv | Článok 129 všeobecných vykonávacích predpisov | Článok 89 vykonávacích predpisov agentúry |
| Menej ako 200 eur | úhrada nákladov na faktúru | ustanovené v článku 82 ale prahová úroveň nie je špecifikovaná |
| Menej ako 1 050 eur: rokovacie konanie | udelenie na základe jedinej ponuky | menej ako 1 500 eur: udelenie na základe jedinej ponuky |
| Od 1 050 do 13 800 eur: rokovacie konanie: | po porade s aspoň 3 záujemcami | od 1 500 do 13 800 eur: po porade s aspoň 3 záujemcami |
| Od 13 800 do 50 000 eur, užšia súťaž ale bez VVZ ⁽²⁾ : | po porade s aspoň 5 záujemcami | po porade s aspoň 3 záujemcami |

⁽¹⁾ Jedinou komisiou na hodnotenie súťažných ponúk predložených agentúre je Poradný výbor pre verejné obstarávanie a zmluvy, od ktorého sa vyžaduje, aby poskytol stanovisko ku zmluvám na čiastky prekračujúce 75 000 eur (článok 107), keďže táto prahová úroveň je vo všeobecných vykonávacích predpisov 13 800 eur.

⁽²⁾ VVZ: Výzva na vyjadrenie záujmu.

Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Eurojust

(2005/C 78/08)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

www.eurojust.eu.int

Tabuľka 1

Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|---|--------------------|---------------------------------|---|------------|------------|------------|------------|---|------------|------------|--|------------|------------|------------|------------|
| Zdroj príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky podľa konečného rozpočtu | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nevyrovnané záväzky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva | 8,0 | 7,2 | Hlava I Zamestnanci | 2,5 | 2,2 | 2,0 | 0,2 | 0,3 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 2,5 | 2,2 | 2,0 | 0,2 | 0,3 |
| Finančný záujem | 0,0 | 0,0 | Hlava II Administratíva | 4,0 | 3,0 | 2,3 | 1,0 | 0,7 | 0,3 | 0,3 | 0,0 | 4,3 | 3,3 | 2,6 | 1,0 | 0,7 |
| Rôzne príjmy | 0,1 | 0,0 | Hlava III Operatívna činnosť | 1,6 | 1,0 | 0,9 | 0,1 | 0,6 | 0,1 | 0,1 | 0,0 | 1,7 | 1,1 | 1,0 | 0,1 | 0,6 |
| Súčet | 8,1 | 7,2 | Súčet | 8,1 | 6,2 | 5,2 | 1,3 | 1,6 | 0,4 | 0,4 | 0,0 | 8,5 | 6,6 | 5,6 | 1,3 | 1,6 |

Tabulka 2

Výkaz hospodárskeho výsledku za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|------------------------------------|--------------|--------------|
| Operatívne príjmy | | |
| Dotácie Spoločenstva | 7 125 | 1 478 |
| Rôzne príjmy | 12 | 0 |
| Súčet (a) | 7 137 | 1 478 |
| Prevádzkové náklady | | |
| Nákupy výrobkov a služieb | 3 228 | 378 |
| Náklady na zamestnancov | 2 112 | 256 |
| Amortizácia | 211 | 29 |
| Súčet (b) | 5 551 | 663 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | 1 586 | 815 |

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|---|--------------|--------------|--|--------------|--------------|
| Nehmotný investičný majetok ⁽¹⁾ | 62 | 6 | Vlastný kapitál | | |
| Investičný majetok ⁽¹⁾ | | | Plnenie rozpočtu (a) | 778 | – 80 |
| Vybavenie, strojové vybavenie a náradia | 114 | 20 | Výsledok úprav (b) | 808 | 895 |
| Nábytok a vozidlá | 492 | 207 | Hospodársky výsledok (a + b) | 1 586 | 815 |
| Počítačové vybavenie | 460 | 451 | Výsledok prenesený z predchádzajúceho roka | 815 | 0 |
| <i>Medzisúčet</i> | <i>1 066</i> | <i>678</i> | <i>Medzisúčet</i> | <i>2 401</i> | <i>815</i> |
| Finančný investičný majetok | 1 | 0 | Rezervy na riziká a poplatky | 396 | 0 |
| Obežné aktíva | | | Obežné pasíva | | |
| Obežné aktíva | 232 | 158 | Obežné pasíva | 24 | 173 |
| Rôzne pohľadávky | 34 | 30 | Iné pasíva | 305 | 125 |
| <i>Medzisúčet</i> | <i>266</i> | <i>188</i> | <i>Medzisúčet</i> | <i>329</i> | <i>298</i> |
| Dosponibilné aktíva | 1 731 | 241 | | | |
| SÚČET | 3 126 | 1 113 | SÚČET | 3 126 | 1 113 |

⁽¹⁾ Nehmotný investičný majetok a investičný majetok sa amortizujú každý mesiac.

Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska nadácia pre odbornú prípravu

(2005/C 78/09)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://www.etf.eu.int/WebSite.nsf/Pages/Annual+report?OpenDocument>

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|---|--------------------|---------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|---------|---|-----------|---------|---------------------------------|-----------|-----------|-----------|---------|
| Zdroj príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky stanovené v konečnom rozpočte | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nevyrovnané záväzky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva | 17,2 | 18,1 | Hlava I Zamestnanci | 11,2 | 11,1 | 10,8 | 0,3 | 0,1 | 0,2 | 0,2 | 0,0 | 11,4 | 11,3 | 11,0 | 0,3 | 0,1 |
| Iné dotácie | 0,0 | 0,5 | Hlava II Administratíva | 1,4 | 1,4 | 1,1 | 0,3 | 0,0 | 0,6 | 0,5 | 0,1 | 2,0 | 2,0 | 1,6 | 0,3 | 0,1 |
| Iné príjmy | (¹) | 0,0 | Hlava III Operatívna činnosť | 4,6 | 4,5 | 3,4 | 1,1 | 0,1 | 2,6 | 2,3 | 0,3 | 7,2 | 7,1 | 5,7 | 1,1 | 0,4 |
| | | | Viazané príjmy (¹) | 0,5 | 0,5 | 0,2 | 0,3 | 0,0 | 0,3 | 0,3 | 0,0 | 0,8 | 0,5 | 0,5 | 0,3 | 0,0 |
| SÚČET | 17,2 | 18,6 | SÚČET | 17,7 | 17,5 | 15,5 | 2,0 | 0,2 | 3,7 | 3,3 | 0,4 | 21,4 | 20,9 | 18,8 | 2,0 | 0,6 |

(¹) Viazané príjmy nie sú zahrnuté v rozpočte (pozri odsek 8 správy).

Poznámka: Rozdiely v súčtoch vznikli kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za finančné roky 2003 a 2002 ⁽¹⁾

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|---|----------------|----------------|
| Príjmy | | |
| Dotácia od Komisie | 18 100 | 13 179 |
| Iní donory | 523 | — |
| Rôzne príjmy | 17 | 23 |
| Finančné príjmy | — | 140 |
| Celkové príjmy (a) | 18 640 | 13 342 |
| Výdavky | | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | | |
| Platby | 10 771 | 10 153 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 329 | 215 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | | |
| Platby | 1 076 | 805 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 310 | 559 |
| <i>Operatívna činnosť – Hlava III rozpočtu</i> | | |
| Platby | 3 396 | 2 307 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 1 087 | 2 591 |
| <i>Viazané príjmy</i> | | |
| Platby | 237 | — |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 286 | — |
| Celkové výdavky (b) | 17 492 | 16 631 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | 1 148 | – 3 289 |
| Zostatok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | – 2 155 | 4 055 |
| Prenesené a zrušené rozpočtové prostriedky | 375 | 424 |
| Náhrady pre Komisiu | – 703 | – 3 352 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch | 17 | 6 |
| Bilancia za rozpočtový rok | – 1 318 | – 2 155 |

(1) Príjmové a výdavkové účty a súvaha zohľadňujú len špecifické činnosti nadácie; nezahŕňajú programy riadené v mene Komisie.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002 ⁽¹⁾

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|---|--------------|--------------|--|--------------|--------------|
| Nehmotný investičný majetok ⁽²⁾ | | | Stály kapitál | | |
| Pracovné práva | 5 000 | 5 000 | Vlastný kapitál | 3 852 | 4 059 |
| Softvérové licencie | 146 | — | Bilancia za rozpočtový rok | - 1 318 | - 2 155 |
| Amortizácia | - 1 611 | - 1 333 | <i>Medzisúčet</i> | 2 534 | 1 904 |
| <i>Medzisúčet</i> | 3 535 | 3 667 | Obežné pasíva | | |
| Hmotný investičný majetok | | | Automatické prenesenie rozpočtových prostriedkov | 1 726 | 3 366 |
| Zariadenie a vybavenie | 273 | 618 | Automatické prenesenie rozpočtových prostriedkov | 286 | 273 |
| Počítačové vybavenie | 1 438 | 1 235 | Iní prispievatelia | 30 | 85 |
| Amortizácia | - 1 444 | - 1 521 | Rôzne záväzky | 1 | 28 |
| <i>Medzisúčet</i> | 267 | 332 | Výnosy budúcich období | 83 | 3 537 |
| Zásoby | | | <i>Medzisúčet</i> | 2 126 | 7 289 |
| Kancelárske vybavenie | 50 | 60 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 50 | 60 | | | |
| Obežné aktíva | | | | | |
| Pohľadávky z dotácií Komisie | 0 | 3 366 | | | |
| Iné preddavky | 4 | 2 | | | |
| Vymáhanie pohľadávok | 43 | 171 | | | |
| Rôzne pohľadávky | 39 | 30 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 86 | 3 569 | | | |
| Hotovostné účty | | | | | |
| Bankové účty | 719 | 1 524 | | | |
| Zálohové účty | 3 | 41 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 722 | 1 565 | | | |
| SÚČET | 4 660 | 9 193 | SÚČET | 4 660 | 9 193 |

⁽¹⁾ Príjmové a výdavkové účty a súvaha zohľadňujú len špecifické činnosti nadácie; nezahŕňajú programy riadené v mene Komisie.

⁽²⁾ Nadácia zaplatila vlastníčkovi budovy päť miliónov eur na jej renováciu. Táto platba dáva nadácii právo na užívanie budovy za jedno euro ročne na 30 rokov od roku 1995. Táto položka bola zohľadnená po prvýkrát v roku 2003. Číselné údaje na rok 2002 boli podľa toho upravené.

**Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Prekladateľské stredisko pre
inštitúcie Európskej únie**

(2005/C 78/10)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://www.cdt.eu.int>

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--------------------|---------------------------------|--|-------------|-------------|------------|-------------|---|------------|------------|--|-------------|-------------|------------|-------------|
| Zdroj príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky stanovené v konečnom rozpočte | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nevyrovnané záväzky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Príjmy uhradené inštitúciami a orgánmi | 20,6 | 19,8 | Hlava I Zamestnanci | 12,5 | 10,3 | 10,2 | 0,1 | 2,2 | 0,1 | 0,1 | 0,0 | 12,6 | 10,4 | 10,3 | 0,1 | 2,2 |
| Finančný príjem | 0,1 | 0,4 | Hlava II Administratíva | 3,2 | 1,9 | 1,3 | 0,6 | 1,3 | 0,7 | 0,6 | 0,1 | 3,9 | 2,6 | 1,9 | 0,6 | 1,4 |
| Rôzne príjmy | 0,0 | 0,1 | Hlava III Operatívna činnosť | 7,0 | 3,9 | 3,4 | 0,5 | 3,1 | 0,4 | 0,4 | 0,0 | 7,4 | 4,3 | 3,8 | 0,5 | 3,1 |
| Bilancia za rozpočtový rok | 8,3 | 0,0 | Hlava X Rezervy | 6,3 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 6,3 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 6,3 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 6,3 |
| Súčet | 29,0 | 20,3 | Súčet | 29,0 | 16,1 | 14,9 | 1,2 | 12,9 | 1,2 | 1,1 | 0,1 | 30,2 | 17,3 | 16,0 | 1,2 | 13,0 |

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|--|---------------|---------------|
| Operatívne príjmy | | |
| Fakturácia za rozpočtový rok | 22 075 | 18 113 |
| Rôzne príjmy | 223 | 291 |
| Súčet (a) | 22 298 | 18 404 |
| Prevádzkové náklady | | |
| Bežné výdavky | 18 255 | 18 446 |
| Súčet (b) | 18 255 | 18 446 |
| Prevádzkový výsledok (c = a - b) | 4 043 | - 42 |
| Finančný príjem | | |
| Bankové úroky | 387 | 495 |
| Kurzové zisky | 1 | 2 |
| Súčet (d) | 388 | 497 |
| Finančné poplatky | | |
| Bankové poplatky | 10 | 0 |
| Súčet (e) | 10 | 0 |
| Finančný výsledok (f = d - e) | 378 | 497 |
| Výsledok v rámci bežných činností (g = c + f) | 4 421 | 455 |
| Mimoriadny príjem (h) | 19 | 0 |
| Mimoriadne náklady (i) | 9 | 0 |
| Mimoriadny výsledok (j = h - i) | 10 | 0 |
| Výsledok za rozpočtový rok (g + j) | 4 431 | 455 |

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002 ⁽¹⁾

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|---|---------------|---------------|---|---------------|---------------|
| Nehmotný investičný majetok | 760 | 889 | Vlastný kapitál | | |
| | | | Plnenie rozpočtu (a) | 4 404 | 8 330 |
| Hmotný investičný majetok | | | Výsledok úprav (b) | 27 | |
| Nábytok a vozidlá | 219 | 267 | Hospodársky výsledok (a + b) | 4 431 | 8 330 |
| Informačné technológie-vybavenie | 398 | 486 | Výsledky prenesené z predchádzajúcich rozpočtových rokov ⁽²⁾ | 1 642 | 1 642 |
| Investičný majetok, ktorý sa stavia a zaplatené zálohy | 35 | 0 | Trvalý fond na predfinancovanie | 8 330 | |
| <i>Medzisúčet</i> | 652 | 753 | <i>Medzisúčet</i> | 14 403 | 9 972 |
| Obežné aktíva | | | Rezervy na riziká a ručenie | 8 601 | 6 406 |
| DPH zaplatená a na vrátenie z členských štátov | 3 | 25 | Krátkodobé pasíva | | |
| Dlžné čiastky zo strany inštitúcií a orgánov Spoločenstva | 2 676 | 3 360 | Dlžné čiastky pre inštitúcie a orgány Spoločenstva | 0 | 3 360 |
| Rôzne pohľadávky | 10 | 26 | Platobné rozpočtové prostriedky, ktoré sa musia preniesť | 784 | 1 247 |
| <i>Medzisúčet</i> | 2 689 | 3 411 | Rôzni veritelia | 162 | 15 |
| Dosponibilné aktíva | 20 354 | 16 126 | Rôzne pasíva | 5 | 15 |
| | | | Zálohy pre klientov | 500 | 164 |
| | | | <i>Medzisúčet</i> | 1 451 | 4 801 |
| SÚČET | 24 455 | 21 179 | SÚČET | 24 455 | 21 179 |

⁽¹⁾ Použitie modelu Komisie vyústilo do výsledkov, ktoré boli opätovne pridelené do príslušných položiek.⁽²⁾ Táto čiastka sa rovná investičnému majetku po amortizácii k 31. decembru 2002 (pozri tabuľku 3 správy o rozpočtovom roku 2002, Ú. v. C 319, 30.12.2003, s. 29).

**Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európske stredisko pre
rozvoj odborného vzdelávania**

(2005/C 78/11)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

www.cedefop.eu.int

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--------------------|---|---|-----------|-----------|-----------|---------|---|-----------|------------------|---------|--|-----------|-----------|-----------|---------|--|
| Pôvod príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky podľa konečného rozpočtu | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | počiatočné | zaplatené | majú sa preniesť | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | |
| Dotácie Spoločenstva | 14,5 | 14,5 | Hlava I Zamestnanci | 8,0 | 8,0 | 7,6 | 0,4 | 0,0 | 0,3 | 0,3 | 0,0 | 0,0 | 8,3 | 8,3 | 7,8 | 0,4 | 0,1 | |
| Finančné a iné príjmy | 0,2 | 0,0 | Hlava II Administratíva | 1,2 | 1,1 | 0,8 | 0,4 | 0,0 | 0,3 | 0,3 | 0,0 | 0,0 | 1,5 | 1,5 | 1,1 | 0,4 | 0,0 | |
| Dotácie zo štátov, ktoré nie sú členmi EÚ | pm ⁽¹⁾ | 0,2 | Hlava III Operatívna činnosť | 5,5 | 5,5 | 2,4 | 3,1 | 0,0 | 2,2 | 1,8 | 0,0 | 0,3 | 7,7 | 7,7 | 4,2 | 3,1 | 0,3 | |
| Príjmy pripísané k PHARE | (²) | 0,6 | Príjmy pripísané k PHARE a k štátom, ktoré nie sú členmi EÚ | (²) | 0,8 | 0,5 | 0,2 | 0,0 | 0,2 | 0,1 | 0,1 | 0,0 | 0,2 | 1,0 | 0,6 | 0,4 | 0,0 | |
| SÚČET | 14,7 | 15,3 | SÚČET | 14,7 | 15,4 | 11,3 | 4,2 | 0,0 | 3,1 | 2,5 | 0,1 | 0,4 | 17,8 | 18,5 | 13,8 | 4,3 | 0,4 | |

⁽¹⁾ p.m.: symbolický záznam

⁽²⁾ Príjmy pripísané k PHARE neboli zapísané v počiatočnom rozpočte strediska a neboli dôvodom pre vydanie opravného rozpočtu (pozri odsek 7 správy).

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúhľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|---|---------------|----------------|
| Príjmy | | |
| Dotácia od Komisie | 14 500 | 12 135 |
| Príjmy z predchádzajúcich rozpočtových rokov | 0 | 25 |
| Rôzne príjmy | 3 | 3 |
| Pripísané príjmy (PHARE a tretie krajiny) | 792 | 333 |
| Finančné príjmy | 0 | 50 |
| Celkové príjmy (a) | 15 295 | 12 546 |
| Rozpočtové výdavky za rozpočtový rok | | |
| <i>Zamestnanci - Hlava I rozpočtu</i> | | |
| Platby | 7 554 | 7 570 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 443 | 298 |
| <i>Administratíva - Hlava II rozpočtu</i> | | |
| Platby | 778 | 767 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 358 | 345 |
| <i>Operatívna činnosť - Hlava III rozpočtu (okrem pripísaných príjmov)</i> | | |
| Platby | 2 381 | 2 491 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 3 138 | 2 189 |
| <i>Pripísané príjmy (PHARE a tretie krajiny)</i> | | |
| Platby | 546 | 0 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 246 | 187 |
| Celkové výdavky (b) | 15 444 | 13 847 |
| Rozpočtový výsledok (a - b) | - 149 | - 1 301 |
| Zostatok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | - 545 | 532 |
| Prenesené a zrušené finančné prostriedky | 399 | 215 |
| Čiastky na opätovné použitie, ktoré sa nevyužili v predchádzajúcom rozpočtovom roku | 10 | 8 |
| Náhrady vrátené Komisii | - 716 | 0 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch | 8 | 1 |
| Bilancia za rozpočtový rok | - 993 | - 545 |

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|---|--------------|---------------|---|--------------|---------------|
| Nehmotný investičný majetok ⁽¹⁾ | | | Stály kapitál | | |
| Nehmotný investičný majetok | 14 | — | Vlastný kapitál | 5 704 | 6 007 |
| Budovy | 5 179 | 5 351 | Bilancia za rozpočtový rok | - 993 | - 545 |
| Zariadenie a vybavenie | 471 | 616 | <i>Medzisúččet</i> | 4 711 | 5 462 |
| Finančný investičný majetok, ručenie | 5 | 5 | Dlhodobé pasíva | | |
| <i>Medzisúččet</i> | 5 669 | 5 972 | Pasíva vo vzťahu k pripísaným príjmom | — | 277 |
| Zásoby | | | <i>Medzisúččet</i> | 40 | 277 |
| Kancelárske vybavenie | 35 | 35 | Obežné pasíva | | |
| <i>Medzisúččet</i> | 35 | 35 | Pasíva neprijatých pripísaných príjmov | 315 | 661 |
| Dlhodobé aktíva | | | Prenesené rozpočtové prostriedky vo vzťahu k hlave I, II a III | 3 939 | 2 832 |
| Zamestnanecké pôžičky | 3 | 9 | Prenesené rozpočtové prostriedky vo vzťahu k pripísaným príjmom | 382 | 238 |
| Dotácia od Komisie | — | 277 | Čiastky na vrátenie | 0 | 1 615 |
| <i>Medzisúččet</i> | 3 | 286 | Rôzne záväzky | 86 | 121 |
| Obežné aktíva | | | DPH/iné dane | 90 | 73 |
| Komisia | 315 | 2 276 | Bankový úrok, ktorý sa musí vrátiť EÚ | 64 | 0 |
| Iné preddavky | 37 | 94 | <i>Medzisúččet</i> | 4 876 | 5 540 |
| DPH na vrátenie | 34 | 23 | Evidenčné účty | | |
| Rôzne pohľadávky | 81 | 124 | Bežné platby | 0 | 226 |
| <i>Medzisúččet</i> | 467 | 2 517 | Čiastky na opätovné použitie | 157 | 229 |
| Hotovostné účty | | | <i>Medzisúččet</i> | 157 | 455 |
| Bankové účty ⁽²⁾ | 3 532 | 2 830 | | | |
| Pokladňa | 5 | 4 | | | |
| Zálohové účty | 33 | 90 | | | |
| <i>Medzisúččet</i> | 3 570 | 2 924 | | | |
| SÚČET | 9 744 | 11 734 | SÚČET | 9 744 | 11 734 |

(1) Investičný majetok je uvedený v netto hodnote. Z tohto dôvodu boli číselné údaje za rok 2002 prepočítané, aby sa dali porovnávať.

(2) Veľký objem finančných prostriedkov na bankovom účte na konci rozpočtového roka nastal kvôli platbám od Komisie určeným na financovanie transakcií, pre ktoré boli rozpočtové prostriedky prenesené do nasledujúceho rozpočtového roka.

**Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európska agentúra pre
životné prostredie**

(2005/C 78/12)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://eea.eu.int>

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za finančný rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------|------------------------------|---|-----------|-----------|-----------|---------|---|-----------|-----------|-----------------|---------|--|-----------|-----------|-----------|---------|
| Pôvod príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky podľa konečného rozpočtu | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenešené | zrušené | zapísané | zaviazané | zaplatené | majú sa prenieť | zrušené | dostupné | zaviazané | zaplatené | prenešené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva | 21,4 | 21,4 | Hlava I Zamestnanci | 11,5 | 11,5 | 11,1 | 0,3 | 0,1 | 1,4 | 1,4 | 0,8 | 0,3 | 0,3 | 13,0 | 13,0 | 11,9 | 0,7 | 0,4 |
| Iné dotácie | 6,1 | 8,4 | Hlava II Administratíva | 2,9 | 2,8 | 2,4 | 0,4 | 0,0 | 0,3 | 0,2 | 0,2 | 0,0 | 0,1 | 3,1 | 3,1 | 2,6 | 0,4 | 0,1 |
| Iné príjmy | 0,0 | 0,1 | Hlava III Operatívna činnosť | 13,1 | 13,0 | 6,0 | 7,0 | 0,1 | 5,9 | 5,6 | 4,9 | 0,8 | 0,3 | 19,0 | 18,6 | 10,9 | 7,8 | 0,4 |
| Spolu | 27,5 | 29,9 | Spolu | 27,5 | 27,4 | 19,6 | 7,7 | 0,2 | 7,6 | 7,3 | 5,8 | 1,1 | 0,6 | 35,1 | 34,6 | 25,4 | 8,9 | 0,9 |

Poznámka: Celkové súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúhľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|---|----------------|----------------|
| Príjmy | | |
| Dotácie Spoločenstva | 21 380 | 18 749 |
| Iné dotácie | 8 423 | 1 136 |
| Iné príjmy | 89 | 198 |
| Celkové príjmy (a) | 29 891 | 20 083 |
| Výdavky | | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | | |
| Platby | 11 123 | 9 714 |
| Prenesené finančné prostriedky | 315 | 1 018 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | | |
| Platby | 2 447 | 2 054 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 395 | 247 |
| <i>Operatívna činnosť – Hlava III rozpočtu</i> | | |
| Platby | 5 997 | 6 493 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 7 008 | 5 611 |
| Celkové výdavky (b) | 27 284 | 25 136 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | 2 607 | – 5 053 |
| Zostatok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | – 7 427 | – 3 275 |
| Prenesené a zrušené rozpočtové prostriedky | 617 | 889 |
| Čiastky na opätovné použitie, ktoré sa nevyužili v predchádzajúcom rozpočtovom roku | 36 | 8 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch | – 4 | 4 |
| Úpravy | – 18 | 0 |
| Bilancia za rozpočtový rok | – 4 190 | – 7 427 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúhľovaniu.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|---|---------------|---------------|--|---------------|---------------|
| Investičný majetok | | | Vlastný kapitál | | |
| Počítačové vybavenie | 1 366 | 1 847 | Vlastný kapitál | 1 265 | 1 295 |
| Zariadenie a vybavenie | 2 302 | 2 254 | <i>Bilancia za rozpočtový rok</i> | - 4 190 | - 7 427 |
| Finančný investičný majetok | 425 | 405 | <i>Medzisúčet</i> | - 2 925 | - 6 133 |
| Amortizácia | - 2 860 | - 3 237 | Obežné pasíva | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 1 232 | 1 269 | Komisia | 3 124 | 5 263 |
| Zásoby | | | Iní prispievatelia | 1 066 | 2 270 |
| Kancelárske potreby | 33 | 26 | Automatické prenosi | 8 852 | 7 591 |
| <i>Medzisúčet</i> | 33 | 26 | Rôzne záväzky | 0 | 769 |
| Obežné aktíva | | | Zrážky z platov | 417 | 111 |
| Dotácie Spoločenstva | 3 124 | 5 263 | <i>Medzisúčet</i> | 13 460 | 16 003 |
| Iné dotácie | 1 066 | 2 270 | Evidenčné účty a výnosy budúcich období | | |
| Vymáhanie pohľadávok | 65 | 226 | Čiastky na opätovné použitie | 212 | 175 |
| Rôzne pohľadávky | 127 | 153 | Vymáhanie pohľadávok | 65 | 226 |
| DPH na vrátenie | 232 | 266 | <i>Medzisúčet</i> | 277 | 400 |
| <i>Medzisúčet</i> | 4 614 | 8 178 | | | |
| Hotovostné účty | | | | | |
| Bankové účty | 4 892 | 740 | | | |
| Zálohové účty | 40 | 40 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 4 932 | 780 | | | |
| Evidenčné účty a výdavky budúcich období | | | | | |
| Evidenčné účty | 0 | 18 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 0 | 18 | | | |
| SÚČET | 10 811 | 10 271 | SÚČET | 10 811 | 10 271 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúhlovaniu.

**Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európsky úrad pre rastlinné
druhy**

(2005/C 78/13)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://www.cpvo.eu.int/default.php?res=1&w=1016&h=571&lang=en&page=ocvv/financement.html>

Tabuľka 1

Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--------------------|---------------------------------|---|-------------|------------|------------|------------|---|------------|------------|--|-------------|------------|------------|------------|
| Pôvod príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky podľa konečného rozpočtu | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nevyrovnané záväzky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Vlastné príjmy | 7,4 | 8,2 | Hlava I Zamestnanci | 3,6 | 3,5 | 3,2 | 0,1 | 0,2 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 3,6 | 3,5 | 3,3 | 0,1 | 0,2 |
| Administratívne príjmy | 0,2 | 0,0 | Hlava II Administratíva | 1,0 | 0,8 | 0,6 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,1 | 0,0 | 1,2 | 0,8 | 0,7 | 0,2 | 0,3 |
| Rôzne príjmy | 0,0 | 0,1 | Hlava III Operatívna činnosť | 6,6 | 6,1 | 1,2 | 4,9 | 0,5 | 3,7 | 1,3 | 0,2 | 10,3 | 6,1 | 2,5 | 4,9 | 0,7 |
| Finančné príjmy | 0,4 | 0,4 | | | | | | | | | | | | | | |
| Rozpočtová bilancia za predchádzajúci rozpočtový rok | 3,2 | 0,0 | | | | | | | | | | | | | | |
| Súčet | 11,1 | 8,8 | Súčet | 11,1 | 10,4 | 5,0 | 5,2 | 1,0 | 3,9 | 1,5 | 0,2 | 15,0 | 10,4 | 6,5 | 5,2 | 1,2 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|---|----------------|---------------|
| Príjmy | | |
| Vlastné príjmy | 8 199 | 8 564 |
| Rôzne príjmy | 156 | 61 |
| Finančné príjmy | 401 | 615 |
| Celkové príjmy (a) | 8 757 | 9 240 |
| Výdavky | | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | | |
| Platby | 3 245 | 2 807 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 98 | 26 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | | |
| Platby | 583 | 570 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 195 | 163 |
| <i>Operatívna činnosť – Hlava III rozpočtu</i> | | |
| Platby | 1 179 | 975 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 4 863 | 3 699 |
| Celkové výdavky (b) | 10 164 | 8 239 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | – 1 407 | 1 001 |
| Zostatok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | 13 977 | 11 029 |
| Prenesené a zrušené rozpočtové prostriedky | 249 | 1 949 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch | 0 | – 3 |
| Budúca rezerva | 5 | 0 |
| Bilancia za rozpočtový rok | 12 825 | 13 977 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|--------------------------------------|---------------|---------------|--|---------------|---------------|
| Investičný majetok | | | Stály kapitál | | |
| Počítačový softvér | 78 | 68 | Vlastný kapitál | 2 538 | 2 503 |
| Budovy | 2 427 | 2 404 | Rezerva | 13 977 | 11 029 |
| Počítačové vybavenie | 219 | 229 | Bilancia za rozpočtový rok | - 1 153 | 2 948 |
| Zariadenie a vybavenie | 161 | 140 | <i>Medzisúčet</i> | 15 363 | 16 480 |
| Amortizácia | - 345 | - 338 | Obežné pasíva | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 2 538 | 2 503 | Nevyrovnané záväzky týkajúce sa prenesených prostriedkov z roku 2002 | 2 145 | 0 |
| Hmotná zodpovednosť a ručenie | 3 | 0 | Automatické prenosy | 5 156 | 3 887 |
| Obežné aktíva | | | Dodávatelia | 1 | 160 |
| Vymáhanie pohľadávok | 3 | 51 | Zálohy od klientov | 194 | 366 |
| Rôzne pohľadávky | 29 | 24 | DPH na zaplatenie | 216 | 216 |
| DPH na vrátenie | 371 | 384 | Zrážky z plátov | 9 | 32 |
| <i>Medzisúčet</i> | 403 | 459 | <i>Medzisúčet</i> | 7 721 | 4 661 |
| Hotovostné účty | | | | | |
| Banky | 20 065 | 18 103 | | | |
| Zálohové účty | 75 | 75 | | | |
| <i>Medzisúčet</i> | 20 140 | 18 178 | | | |
| SÚČET | 23 084 | 21 141 | SÚČET | 23 084 | 21 141 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Európske stredisko pre monitorovanie drog a drogovej závislosti

(2005/C 78/14)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://www.emcdda.eu.int/index.cfm?fuseaction=public.Content&nNodeID=380&sLanguageISO=EN>

Tabuľka 1

Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|---|--------------------|-------------------------------|---|-----------|-----------|-----------|---------|---|-----------|---------|--|-----------|-----------|-----------|---------|
| Pôvod príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky podľa konečného rozpočtu | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nevyrovnané záväzky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Dotácie Spoločenstva | 9,3 | 9,3 | Hlava I Zamestnanci | 5,4 | 5,3 | 5,2 | 0,1 | 0,0 | 0,1 | 0,1 | 0,0 | 5,5 | 5,4 | 5,3 | 0,1 | 0,0 |
| Dotácie PHARE | 0,5 | 0,3 | Hlava II Administratíva | 0,9 | 0,9 | 0,6 | 0,3 | 0,1 | 0,5 | 0,5 | 0,0 | 1,4 | 1,4 | 1,0 | 0,3 | 0,1 |
| Iné dotácie | 0,4 | 0,4 | Hlava III Prevádzkové výdavky | 4,0 | 4,0 | 2,3 | 1,7 | 0,0 | 1,0 | 0,8 | 0,2 | 5,0 | 5,0 | 3,1 | 1,7 | 0,2 |
| Iné príjmy | 0,0 | 0,1 | | | | | | | | | | | | | | |
| Súčet | 10,2 | 10,1 | Súčet | 10,2 | 10,2 | 8,1 | 2,0 | 0,1 | 1,6 | 1,4 | 0,2 | 11,8 | 11,8 | 9,5 | 2,0 | 0,3 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|---|---------------|---------------|
| Príjmy | | |
| Dotácia od Komisie | 9 300 | 9 000 |
| Dotácie z Nórska | 421 | 413 |
| Dotácie PHARE | 334 | 735 |
| Iné príjmy | 67 | 133 |
| Celkové príjmy (a) | 10 122 | 10 280 |
| Výdavky | | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | | |
| Platby | 5 240 | 4 951 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 88 | 80 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | | |
| Platby | 558 | 632 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 272 | 509 |
| <i>Prevádzkové výdavky – Hlava III rozpočtu</i> | | |
| Platby | 2 281 | 2 525 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 1 679 | 1 001 |
| Celkové výdavky (b) | 10 117 | 9 698 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | 5 | 582 |
| Zostatok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | 1 626 | 639 |
| Prenesené a zrušené rozpočtové prostriedky | 221 | 392 |
| Čiastky na opätovné použitie, ktoré sa nevyužili v predchádzajúcom rozpočtovom roku | 21 | 9 |
| Náhrady vrátené Komisii | - 1 584 | — |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch | 6 | 3 |
| Bilancia za rozpočtový rok | 295 | 1 626 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|-----------------------------|--------------|--------------|------------------------------|--------------|--------------|
| Investičný majetok | | | Stály kapitál | | |
| Nehmotný investičný majetok | 94 | 66 | Vlastný kapitál | 3 057 | 2 797 |
| Budovy | 3 559 | 3 559 | Bilancia za rozpočtový rok | 295 | 1 626 |
| Zariadenie a vybavenie | 157 | 152 | | | |
| Počítačové vybavenie | 659 | 785 | | | |
| Vozidlá | 50 | 74 | | | |
| Amortizácia | - 1 496 | - 1 867 | <i>Medzisúčet</i> | 3 352 | 4 423 |
| <i>Medzisúčet</i> | 3 023 | 2 768 | Obežné pasíva | | |
| Zásoby | 34 | 28 | Automatické prenosy | 1 815 | 1 377 |
| Obežné aktíva | | | Neautomatické prenosy | — | 212 |
| DPH na vrátenie | 94 | 84 | Automatické prenosy | 223 | — |
| Rôzne pohľadávky | 66 | 18 | Rôzne záväzky | 18 | 18 |
| Zálohy | 78 | — | Vymáhanie pohľadávok (!) | 55 | 101 |
| <i>Medzisúčet</i> | 238 | 101 | <i>Medzisúčet</i> | 2 111 | 1 709 |
| Hotovostné účty | | | Evidenčné účty | | |
| Bankové účty | 2 291 | 3 474 | Čiastky na opätovné použitie | — | 265 |
| Zálohové účty | 0 | 4 | Výnosy budúcich období | 123 | 4 |
| <i>Medzisúčet</i> | 2 291 | 3 478 | <i>Medzisúčet</i> | 123 | 269 |
| Evidenčné účty | 0 | 24 | | | |
| SÚČET | 5 586 | 6 400 | SÚČET | 5 586 | 6 400 |

(!) Vydané príkazy na vymáhanie pohľadávok, ktoré však ešte neboli zinkasované a ktoré nemohli byť zapísané ako rozpočtové prostriedky na opätovné použitie.

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúhľovaniu.

Uverejnenie konečnej účtovnej uzávierky za rozpočtový rok 2003 — Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu

(2005/C 78/15)

Úplné znenie konečnej účtovnej uzávierky možno nájsť na nasledujúcej adrese:

<http://oami.eu.int/en/office/marque/finan.htm>

Tabuľka 1
Plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2003

(v mil. eur)

| Príjmy | | | Výdavky | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--------------------|---------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|---------|---|-----------|---------|--|-----------|-----------|-----------|---------|
| Zdroj príjmov | Príjmy zapísané v konečnom rozpočte na rozpočtový rok | Zinkasované príjmy | Pridelenie výdavkov | Rozpočtové prostriedky stanovené v konečnom rozpočte | | | | | Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka | | | Dostupné rozpočtové prostriedky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002) | | | | |
| | | | | zapísané | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené | nevyrovnané záväzky | zaplatené | zrušené | rozpočtové prostriedky | zaviazané | zaplatené | prenesené | zrušené |
| Poplatky | 101,4 | 105,6 | Hlava I Zamestnanci | 52,4 | 48,6 | 47,4 | 1,2 | 3,8 | 0,9 | 0,7 | 0,2 | 53,3 | 49,5 | 48,1 | 1,2 | 4,0 |
| Iné príjmy | 4,3 | 4,9 | Hlava II Administratíva | 26,1 | 24,3 | 16,4 | 7,9 | 1,8 | 9,7 | 9,3 | 0,4 | 35,8 | 34,0 | 25,7 | 7,9 | 2,2 |
| Výsledok za predchádzajúci rozpočtový rok | 51,7 | 55,4 | Hlava III Operatívna činnosť | 27,2 | 23,4 | 14,1 | 9,3 | 3,8 | 8,7 | 7,8 | 0,9 | 35,9 | 32,1 | 21,9 | 9,3 | 4,7 |
| | | | Hlava X Rezerva | 51,7 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 51,7 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 51,7 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Súčet | 157,4 | 165,9 | Súčet | 157,4 | 96,3 | 77,9 | 18,4 | 61,1 | 19,3 | 17,8 | 1,5 | 176,7 | 115,6 | 95,7 | 18,4 | 62,6 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.

Tabulka 2

Príjmové a výdavkové účty za rozpočtové roky 2003 a 2002

(1 000 eur)

| | 2003 | 2002 |
|---|----------------|----------------|
| Príjmy | | |
| Vlastné príjmy | 107 056 | 97 329 |
| Finančné príjmy | 3 460 | 3 141 |
| Celkové príjmy (a) | 110 516 | 100 470 |
| Rozpočtové výdavky za rozpočtový rok | | |
| <i>Zamestnanci – Hlava I rozpočtu</i> | | |
| Platby | 47 416 | 46 106 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 1 168 | 934 |
| <i>Administratíva – Hlava II rozpočtu</i> | | |
| Platby | 16 366 | 15 095 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 7 891 | 9 718 |
| <i>Operatívna činnosť – Hlava III rozpočtu</i> | | |
| Platby | 14 137 | 16 431 |
| Prenesené rozpočtové prostriedky | 9 262 | 8 651 |
| Celkové výdavky (b) | 96 240 | 96 934 |
| Rozpočtový výsledok (a – b) | 14 276 | 3 536 |
| Iné výdavky/rezerva na daný rok | | |
| Rezerva na procesné výdavky | 1 094 | – 1 363 |
| Medzisúčet | 1 094 | – 1 363 |
| Zostatok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka | 55 368 | 51 349 |
| Prenesené a zrušené rozpočtové prostriedky | 1 506 | 1 817 |
| Čiastky na opätovné použitie, ktoré sa nevyužili v predchádzajúcom rozpočtovom roku | 115 | 11 |
| Rezerva na procesné výdavky z predchádzajúceho rozpočtového roka | 0 | 0 |
| Rozdiely vo výmenných kurzoch a zvláštne príjmy | – 6 | 17 |
| Bilancia za rozpočtový rok | 72 353 | 55 368 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúhlovaniu.

Tabulka 3

Súvaha k 31. decembru 2003 a k 31. decembru 2002

(1 000 eur)

| AKTÍVA | 2003 | 2002 | PASÍVA | 2003 | 2002 |
|------------------------------|----------------|----------------|--|----------------|----------------|
| Investičný majetok | | | Stály kapitál | | |
| Budovy | 26 747 | 26 286 | Vlastný kapitál | 27 921 | 28 065 |
| Zariadenie a vybavenie | 3 828 | 3 783 | Bilancia za rozpočtový rok | 72 353 | 55 368 |
| Dopravné prostriedky | 115 | 111 | Medzisúčet | 100 274 | 83 433 |
| Počítačové vybavenie | 11 241 | 9 636 | Dlhodobý dlh | | |
| Nehmotný investičný majetok | 24 | 24 | Dlhodobí veritelia | 24 | 23 |
| Amortizácia | - 14 035 | - 11 775 | Medzisúčet | 24 | 23 |
| Medzisúčet | 27 920 | 28 065 | Obežné pasíva | | |
| Obežné aktíva | | | Automatické prenesenie rozpočtových prostriedkov | 18 322 | 19 303 |
| Dodávatelia a služobné cesty | 200 | 167 | Zálohy od klientov | 29 395 | 22 289 |
| Iné rôzne pohľadávky | 107 | 89 | Nesplatené čiastky | 51 | 14 |
| Medzisúčet | 307 | 256 | Rôzne záväzky | 757 | 664 |
| Hotovostné účty | | | Rezerva na procesné výdavky | 13 644 | 14 738 |
| Bankové účty | 134 239 | 112 256 | Medzisúčet | 62 169 | 57 008 |
| Pokladňa | 1 | 2 | Evidenčné účty | | |
| Medzisúčet | 134 240 | 112 258 | Čiastky na opätovné použitie | 0 | 115 |
| | | | Medzisúčet | 0 | 115 |
| Súčet | 162 467 | 140 579 | Súčet | 162 467 | 140 579 |

Poznámka: Súčty sa môžu odlišovať kvôli zaokrúľovaniu.